

МЕХ и МЕШОК, их вероятная этимология (FUR and BAG, their probable etymology)

Александр Иванович Сомсиков (Alexander Ivanovich Somsikov)

Abstract. The probable origin of the Russian words specified in heading is considered.

Аннотация. Рассмотрено вероятное происхождение слов, указанных в заголовке.

Сначала посмотрим мнения этимологических словарей.

Происхождение слова мех

Мех. Общеславянское слово, первоначально **означавшее** «шкура животного». Впоследствии, поскольку шкуры животного использовались для изготовления всевозможных предметов, значение расширилось до «вместилище разного рода». Сюда относится и мех для вина, и кузнечные меха (вмещающие воздух). Однокоренное слово — *мешок*.

Происхождение слова *мех* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

род. п. -а, мехá мн.; мехи́ — мн. от мех «бурдюк, мешок», мешо́к, род. п. -шка́, укр. міх, ст.-слав. мѣхъ ѡскѡс (Супр.), болг. мех(ѣт) «бурдюк, мех» (Младенов 312), сербохорв. миѣх, мн. миѣхови, мѣх, род. п. мѣха «поддувало, пузырь», словен. тѣh, род. п. тѣha «бурдюк, мех», чеш. тѣch, слвц. tesh «мех», польск. тiесh «мех, куль, поддувало», в.-луж., н.-луж. тѣch, полаб. tesh Родственно лит. таĩšas «мешок», мн. таĩšaĩ, лтш. таĩss — то же, лит. диал. таĩšė «сетка для сена», таĩšas «мешок для сена», др.-прусск. toasis «кузнечный мех», др.-инд. тēśás «баран, шкура», авест. таēša- м. «овца», таēšī (ж.) — то же, ср.-перс., нов.-перс. тēš «овца, баран», др.-исл. teiss м. «плетеная корзина для переноски», норв. teis «корзина для переноски», д.-в.-н. teisa «приспособление для ношения тяжестей на спине»; см. Бернекер 2, 46 и сл.; Мейе-Вайан 31; М.-Э. 2, 551; Траутман, BSW 165; Торп 302; Буга, РФВ 73, 341 и сл.; Эндзелин, СБЭ 52 и сл.; ZfslPh 16, 115; Шпехт 52. «Корзины из шкур известны еще с древних времен» (см. Фальк-Торп 709), поэтому разграничение герм. и остальных слов не представляется необходимым, вопреки Лидену (РВВ 15, 512). Лит. таĩšas : таĩšė = vařnas: várna (см. Траутман).

Происхождение слова *мех* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Здесь, к сожалению, происхождение слова, то есть собственно этимология, отсутствует.

Также посмотрим и слово МЕКАТЬ=МЕ+КА(к)+ТЬ(ы), основанном на слоге МЕ.

Происхождение слова мекать

мекать аю «думать, соображать», на-мекать, до-мекать «додумываться», с-мекать По мнению Брюкнера (KZ 48, 196), преобразовано в русском яз. из мѣтитъ. Ср. лит. mēklinti «измерять, взвешивать, обдумывать», лтш. meklēt «искать» (Френкель, IF 51, 150). Бернекер (2, 33) сравнивает с греч. μέδομαι «имею в виду», μῦδομαι «придумываю», лат. meditor «размышляю», ирл. mīdiur «думаю», кимр. meddwl «дух, ум, мысль», гот. mitōn «обдумывать», д.-в.-н. mezzōn «мерить». Неясно.

Происхождение слова *мекать* в *этимологическом словаре Фасмера М.*

Комментарий. Хотя слово куМЕКАТЬ действительно означает *соображать*, но просто МЕКАТЬ, входящее в выражение ЭКАТЬ и МЕКАТЬ означает то же что и МЫЧАТЬ – *потерю* мысли, не доводимой до завершения. Вероятно, слово МЕ это подражание блеющему барану, которого режут, и означает просто *терять*.

Предлагаемая этимология

Слово МЕХА является, вероятно, *высказыванием*, образованным двумя исходными простыми словами МЕ+ХА, используемыми слитно в виде одного сложного слова. Они обычно возникают попарно в форме противоречия, то есть обратного произношения с противоположным значением. Поэтому одно слово пары можно определить через другое, если оно еще существует. Слово ХА используется в качестве возгласа одобрения, а его противоречие АХ – как выражение досадного разочарования.

То же можно предположить к слову МЕ или МИ. Его противоречием является ЕМ в форме одногласия Е, произношение которого определяется словом МЕ (то есть здесь ЕМ, а не ЙЭМ), или ИМ. Его вероятное значение – ИМеть=ИМ+Е+ТЬ=ИМ(еть)+Е(сть)+(для)ТЬ(ы). Соответственно МЕ/МИ может означать НЕ ИМЕТЬ *изначально* или *лишиться* (терять).

Отсюда и слово МЕ+НА означает лишиться (отдать) – НА, а ОБ+МЕ+Н=ОБ(а)+МЕ+Н(а) – взаимное отдавание чего-либо, имеющегося у одного, но нужного другому.

Итак, слово МЕ или МИ может означать *не иметь* или *лишиться* чего-либо (в данном случае – теплой шкуры). При этом один это теряет, а другой – обретает или находит. Поэтому МЕ+ХА или МИ+ХА может означать *утрачивание* животным теплой шкуры, радующее приобретающего ее охотника.

А как слово МЕНА трактуется словарями?

Происхождение слова мена

мэна *измэна, менять*, укр. *міна* «мена», др.-русск., ст.-слав. *мъна* *συνάλλαγμα*, болг. *мяна* /*менá* (см. Младенов 312), сербохорв. *мијэна*, словен. *тэпа*, чеш. *тэпа*, словц. *тепа*, др.-польск. *тіана*, польск. *zmiana* «изменение». Другая ступень чередования гласного: *мите*, *месть* Родственно лит. *taĩnas*, *ãtmainas* «мена», *atmainà* «смена, перемена», лтш. *taĩna*, *taĩņa* «обмен, мена, смена, перемена», лат. *comtīnis* «общий», др.-лат. *comtoinis*, лат. *tīnis*, *-eris* «свершение, дар, должность», д.-в.-н. *tein* «лживый, обманный», гот. *ga-tains* «общий», ирл. *tóin*, *táin* «драгоценность», вероятно, также др.-инд. *tēniṣ*, ж. «месть», авест. *taēni-* «кара», др.-инд. *táyatē* «меняет»; см. Бернекер 2, 48 и сл.; Траутман, BSW 176; Мейе, *ét.* 444; М.-Э. 2, 550; Педерсен, *Kelt. Gr.* 1, 57; Брандт, *РФВ* 22, 257; Вальде-Гофм. 1, 254 и сл.; Шрадер-Неринг 1, 434.

Происхождение слова *мена* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Происхождение слова менять

менять *яю* — несврш. к *из-менить*, укр. *міняти*, *мініти*, др.-русск. *мъняти*, *мънити*, ст.-слав. *мънити* *μεταβάλλειν* (Супр.), болг. *меня* «меняю», сербохорв. *мијэнити*, *мијеним*, словен. *meníti*, *téņjati*, чеш. *těňiti*, польск. *mienić*, *mieniać*, в.-луж. *těnić*, н.-луж. *těniś*. От *мэна* Ср. лит. *mainyti*, *taĩnai* — то же, лтш. *taĩņit*, см. Бернекер 2, 48 и сл.; М.-Э. 2, 550.

Происхождение слова *менять* в [этимологическом словаре Фасмера М.](#)

Комментарий. Собственно этимологии здесь тоже нет.

МЕХ и МЕШАТЬ

МЕХ защищает его обладателя от проникновения холода. Он ему в этом препятствует, то есть *мешает*.

Значит возможно сопоставление пары МЕХА и МЕШАТЬ.

Происхождение слова помеха

помеха От *по* и *мешать* (см.); ср. Бернекер 2, 53.

Происхождение слова *помеха* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

Происхождение слова мешать

Мешать. Общеславянское слово, восходящее к той же основе, что и *месить*.

Происхождение слова *мешать* в [этимологическом словаре Крылова Г. А.](#)

мешать диал. *меха́ть* — то же, укр. *мішати*, блр. *мешаць*, др.-русск., ст.-слав. *мъшати*, *съмъшати* *ἀναφύρειν*, *μυύναι* (Супр.), сербохорв. *мијешати*, *мијешам*, словен. *těšati*, др.-чеш. *miešeti*, польск. *mieszać*, *mieżać*, в.-луж.

tēšaś, н.-луж. tēšaś. От месить; см. Бернекер 2, 52 и сл.; Педерсен, Kelt. Gr. 2, 577.

Происхождение слова мешать в этимологическом словаре Фасмера М.

Комментарий. Итак, слово МЕШАТЬ якобы от МЕСИТЬ. Но это его вторичное или дополнительное значение. Исходное или основное – *препятствовать* (ты мне мешаешь). Непонятно, к чему здесь приплетено также и греческое АНАФЇРЕЙН (возможно, это русское – «А НАХЕРА») и МИГНЇНАЙ.

Предлагаемая этимология

Слово МЕШАТЬ означает чего-то *лишать* (например, порядка), создавая *препятствия* (ты мне мешаешь) или ПОМЕХИ. Одной из таких ПОМЕХ может быть *перемешивание* (приведение в беспорядок расположения) предметов, *мешающее* отыскать нужный. Возможно также намеренное его создание, выражаемое словами СМЕШАТЬ (например, перетасовать карты или ПОМЕШАТЬ суп). Есть также слово СМЕШАТЬСЯ в значении *растеряться*.

Переходим теперь к слову МЕШОК.

Происхождение слова мешок

Мешок. Это слово произведено от *мех* (шкура животного), потому что мешки первоначально изготавливались именно из шкур животных.

Происхождение слова мешок в этимологическом словаре Крылова Г. А.

Мешок. Древнерусское — мехъ (мешок). Общеславянское *tesch*. Древнепрусское — *toasis* (кузнечный мех). Древнеиндийское — *mesas* (баран). **Существительное «мешок» происходит от слова «мех».** В словарный состав русского языка слово вошло в XIX в. Изменение «х» в «ш» произошло в результате такого фонетического процесса, как палатализация (смягчение) примерно в IX в. Слово с похожим значением и написанием есть в литовском (*maisas* — «мешок»). Наличие слова в языках различных групп подтверждает мысль исследователей о том, что оно возникло очень давно — в индоевропейский период. Мешок — это «пакет из плотной ткани или какого-либо другого пластичного материала в форме четырехугольника». **Производное:** мешковина.

Происхождение слова мешок в этимологическом словаре Семёнова А. В.

мешок род. п. -шкá, см. *мех*.

Происхождение слова мешок в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.

Мешок. Искон. Суф. производное от *мех* «мешок», еще известного в XIX в. Мешок буквально — «вместилище из шкуры (меха) животного».

Происхождение слова мешок в этимологическом словаре Шанского Н. М.

Комментарий. МЕШОК якобы *происходит* от слова МЕХ. До 19 века даже мешков не знали?.. Коль скоро и слова якобы не было. Это ошибочная этимология.

Предлагаемая этимология

С уверенностью можно сказать, что МЕШКИ не были МЕХОВЫМИ. Поскольку МЕХ используется для *согревания* в зимнее время.

Одежда может быть МЕХОВОЙ, но делать МЕХОВЫМ просто МЕШОК, предназначенный для хранения и/или переноски или перевозки каких-то объектов – бессмыслица, так как в нем нечего согревать. МЕШОК может быть *кожаным*, то есть изготовленным из кожи, но не меховым.

МЕШОК снабжен внутренней полостью, предназначенной для ПОМЕЩЕНИЯ в ней разных предметов. Простой МЕШОК, например, вещевой, не имеет внутренних отделений, предназначенных для упорядочения размещения. Это МЕШАЕТ, то есть не позволяет быстро отыскать нужное. Однако вполне приемлемо в случае, если не требуется находить что-то конкретное (алмаз в куче навоза), к примеру, МЕШОК *зерна*.

Поэтому слово МЕШАТЬ, а не МЕХ, дает производное – МЕШОК.